

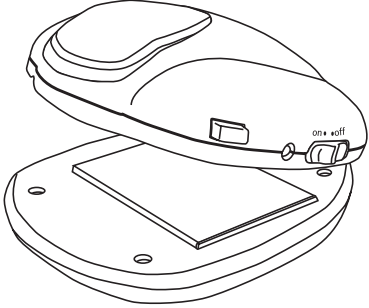
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Έγγραφο Οδηγιών.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
Wzrobca si vyhrazuje právo modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Marzo 2004

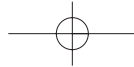
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES	HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES	CS - NÁVOD K POUŽITÍ
EN - INSTRUCTIONS FOR USE	SK - NÁVOD NA POUŽITIE
FR - MANUEL D'UTILISATION	PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG	BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI	RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	



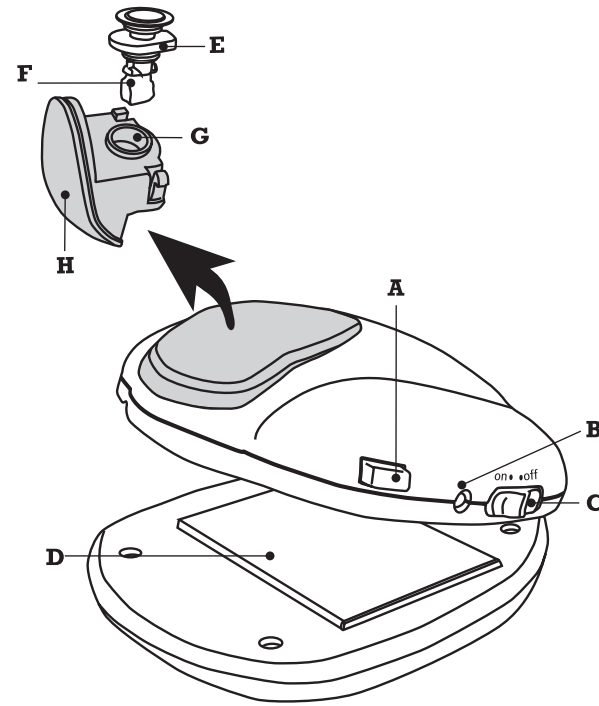
PLANCHA DE PELO / ALISADOR DE CABELO / HAIR STRAIGHTENER /
DÉFRISER DE CHEVEUX / HAARGLÄTTER / PIASTRE PER CAPELLI /
ΜΑΣΙΕΣ ΜΑΛΛΙΩΝ / HAJVASALÓK / KULMA PRO VYHLAZOVÁNÍ VLASŮ /
KULMA NA VYHLADENIE VLASOV / PROSTOWNICE DO WŁOSÓW /
ЮТИИ ЗА КОСА / ПРИБОРА ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ ВОЛОС

MOD.: **PPV-20**

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



ES



1. DESCRIPCIÓN

- A. Botones de liberación.
- B. Indicador luminoso.
- C. Interruptor.
- D. Placas.
- E. Soporte de la mecha.
- F. Mecha.
- G. Orificio de llenado.
- H. Depósito.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión: 100-240V

Frecuencia: 50/60Hz

Potencia: 20W

Ajuste automático del voltaje.

3. ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea este manual y guárdelo para posteriores consultas, de esta forma evitará daños o peligros derivados de una utilización incorrecta. Si entrega este aparato a otra persona, asegúrese de incluir también este manual.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- Después de desembalar, verificar que el aparato esté en buenas condiciones.
- El material de embalaje, como bolsas de plástico, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

- No utilizar este aparato con las manos húmedas.
- No utilizarlo en el baño o en la ducha, ni en habitaciones de ambientes húmedos, ni en proximidades o sobre líquidos (sobre un lavabo o una bañera por ejemplo).
- Evite que el aparato entre en contacto con el agua durante la limpieza. No sumerja el aparato en agua.
- Asegúrese de desenchufar el aparato cuando no vaya a utilizarlo.
- Desenchufe el aparato:
 - Si no funciona correctamente
 - Antes de la limpieza
 - Después de cada uso
- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire del cable.
- No enrolle el cable alrededor del aparato
- No utilice el aparato si:
 - El cable está dañado
 - El aparato parece dañado
 - El aparato se ha caído
- El aparato debe usarse únicamente sobre cabello seco.
- No lo utilice con cabello artificial.
- ¡CUIDADO! Evite todo contacto de las placas calientes con la piel ya que podría quemarse.
- Mantenga las placas alejadas de áreas sensibles como la cara y el cuello. Para que su uso sea seguro, póngase una toalla alrededor del cuello.
- Preste especial atención cuando use el aparato cerca de niños o personas insensibles al calor porque pueden quemarse sin darse cuenta de ello.



5. VYPYRAMLEHHE BOJOC

- Вымойте голову и хорошо высушите волосы. Ваши волосы должны быть абсолютно чистыми и сухими, прежде чем использовать прибор.
- Мягкие волосы очень быстро поддаются обработке. Не рекомендуется продолжительное время манипулировать волосами, имеющие химическую завивку.
- Покройте шею полотенцем, защищая таким образом эту часть тела от теплового воздействия.
- Расчешите волосы, чтобы не было его спутывания.
- Обрабатывайте волосы слой за слоем, отводя слои волос которые не обрабатываете. Разглаживайте волосы начиная с нижних слоев, постепенно переходя к верхним.
- Разделите волосы на части и обрабатывайте их часть за частью. Расположите обрабатываемую часть волос между пластинами и закройте прибор. Перемещайте его от корней к концам волос.
- Ширина, обрабатываемой части волос не должна превышать две трети длины нагревательных пластин. Толщина, обрабатываемой части волос., не должна превышать 5 мм.
- Не делайте излишних усилий и не давите на прибор, он должен слабым усилием сдерживать волосы между пластинами.
- Не оставляйте прибор в одном месте волос более 2 секунд.

- Дать волосам остыть, прежде чем их расчесывать.

6. ЧИСТКА ПРИБОРА

- Раньше чем приступить к чистке, отключите прибор от сети и дайте ему абсолютно остыть.
- Чистите прибор и его пластины после каждого использования. Все поверхности протирайте мягкой тканью.
- Не используйте для чистки абразивных и химических веществ. **Не погружайте прибор в воду.**
- **Предупреждение:** опасность возникновения пожара. Не используйте бензин, жидкости содержащие алкоголь или коррозирующие вещества.

- No deje el aparato al alcance de los niños ya que ellos no son conscientes del riesgo que entraña el uso de un electrodoméstico.
- La plancha de pelo debe ser usada únicamente por adultos o bajo la supervisión de éstos.
- Las personas con trastornos nerviosos no deben utilizar la plancha si están solas, con el fin de evitar posible riesgo.
- No abandone la plancha cuando esté enchufada, aunque solo sea por un breve período de tiempo, porque es una potencial fuente de peligro.
- No utilice el aparato junto con un spray o tónico capilar u otro producto de naturaleza química porque pueden contener sustancias inflamables
- La instalación de un dispositivo de protección contra fallos de corriente le ofrece una seguridad añadida asegurando que no se sobrepasen 30 mA de su instalación eléctrica. Siga las indicaciones de su instalador.
- No deje el aparato sobre superficies
 - calientes.
 - que no son resistentes al calor.
 - blandas o colchadas como un cojín o una manta
- En caso de que el cable de conexión esté dañado, éste debe ser sustituido únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante.
- Este aparato es para uso doméstico y no debe utilizarse para un fin distinto al descrito en este manual. No utilice la plancha para nada que no sea alisar el pelo.
- El piloto luminoso no supera el láser clase 1 conforme a IEC 825-1.
- **Eliminación de residuos:** Cuando decida dejar al aparato fuera de uso, déjelo inservible y para

deshacerse de él, es preciso seguir el procedimiento de eliminación de residuos adecuado. Para más información sobre este tema, póngase en contacto con las autoridades locales.

4. FUNCIONAMIENTO (PPV-20)

Este aparato dispone de una función automática de salida de vapor que hace que el aparato emita vapor al alcanzar la temperatura óptima.

Llenado del depósito

El depósito de agua extraíble se encuentra en la parte superior del aparato.

Apague el aparato y deje que se enfríe

Pulse los botones de liberación y extraiga el depósito

Gire el soporte de la mecha 90° en sentido anti-horario y sáquelo del depósito.

Llene el depósito justo hasta el orificio de llenado

Coloque el soporte de la mecha en el orificio y gírelo en sentido horario hasta llegar al límite

Seque el depósito y vuelva a colocarlo en el aparato

Utilice únicamente agua del grifo para llenar el depósito

El alisador puede utilizarse también sin la función de vapor.

Encendido

Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor y conectarlo a la red.

A continuación desplace el interruptor a la posición I.

Pasados 5 a 7 minutos, el aparato alcanza la temperatura óptima para el funcionamiento; ésta es la temperatura más adecuada para el cabello y se mantiene constante.

La lámpara piloto permanece iluminada mientras el aparato está enchufado y las placas se están calentando.

5. ALISADO

- Lávese el pelo y después séquelo bien. Su pelo debe estar limpio y completamente seco antes de usar la plancha.
- El cabello fino reacciona de forma especialmente rápida al tratamiento. No se recomienda el uso continuado de la plancha en cabellos con permanente.
- Póngase una toalla alrededor del cuello para protegerse del calor.
- Cepíllese el pelo para quitar cualquier enredo. Peinar el pelo liso.
- Trabaje el pelo capa por capa sujetando las capas que no esté trabajando. Alise las capas inferiores antes que las superiores.
- Divida el pelo en secciones, y trabaje el pelo sección por sección. Ponga una sección entre las placas, cierre el alisador y deslícelo de la raíz a las puntas.
- La anchura de una sección (de lado a lado) no debe superar los dos tercios del largo de las placas. El grosor de una sección no debe superar los 5 mm.
- No haga fuerza, la plancha debe sujetar el pelo suavemente y no presionándolo.
- No dejar la plancha quieta en la misma zona durante más de 2 segundos.
- Dejar que el cabello alisado se enfríe antes del peinado final.

6. LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza desconecte el aparato de la red y deje que se enfríe completamente.
- Limpie su plancha de pelo y las placas después de cada uso. Limpie todas las superficies con un paño suave.
- No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes. **No sumergir el aparato en agua.**
- **Precaución:** peligro de incendio. No utilizar gasolina, alcohol o agentes de limpieza corrosivos.

PT

1. DESCRIÇÃO

- A. Botões de desbloqueio
- B. Indicador luminoso
- C. Interruptor
- D. Placas
- E. Suporte da mecha
- F. Mecha
- G. Orifício de enchimento
- H. Depósito

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão: 100-240V
Frequência: 50/60Hz
Potência: 20W
Ajuste automático da tensão.

3. ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Leia este manual e guarde-o para futuras consultas. Desta forma evitará danos ou riscos derivados de uma utilização incorrecta. Se entregar este aparelho a outra pessoa, entregue também este manual.
- Antes de utilizar o aparelho verifique se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- Depois de retirar a embalagem, verifique se o aparelho está em perfeitas condições.
- O material da embalagem, tal como as bolsas de plástico, deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Não utilize este aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize no banho ou no duche, nem em quartos

com ambientes húmidos, nem em proximidades ou sobre líquidos (sobre uma lavatório ou uma bnnheira, por exemplo).



- Evite que o aparelho entre em contacto com a água durante a limpeza. Não coloque o aparelho em água.
- Retire a ficha do aparelho da tomada quando não o for utilizar.
- Retire a ficha do aparelho da tomada:
 - Se não funcionar correctamente
 - Antes da limpeza
 - Depois de cada utilização
- Retire a ficha do aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar e guardar.
- Não puxe o cabo.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho
- Não utilize o aparelho se:
 - O cabo estiver danificado
 - O aparelho parecer danificado
 - O aparelho tiver caído
- O aparelho deve ser unicamente usado sobre cabelo seco.
- Não o utilize com cabelo artificial
- **CUIDADO! Evite qualquer contacto das placas quentes com a pele ou poderia queimar-se.**
- Mantenha as placas afastadas de áreas sensíveis como a cara e o pescoço. Para que a sua utilização seja segura, coloque uma toalha à volta do pescoço.
- Preste especial atenção quando utilizar o aparelho perto de crianças ou pessoas insensíveis ao calor porque podem queimar-se sem se aperceberem.
- Não deixe o aparelho ao alcance das crianças visto que não são conscientes do risco que representa a utilização de um electrodoméstico.

- O alisador de cabelo deve ser unicamente utilizado por adultos ou sob a supervisão dos mesmos.
- As pessoas com transtornos nervosos não devem utilizar o alisador se estiverem sozinhas, para evitar possíveis riscos.
- Não abandone o alisador quando estiver ligado, mesmo que seja por só um breve período de tempo, porque representa uma fonte de perigo potencial.
- Não utilize o aparelho junto com um spray ou tónico capilar ou outro produto de natureza química porque podem conter substâncias inflamáveis
- A instalação de um dispositivo de protecção contra falhas de corrente oferece uma segurança adicional assegurando que não se ultrapasse os 30 mA da sua instalação eléctrica. Siga as indicações do seu instalador.
- Não deixe o aparelho sobre superfícies
 - quentes.
 - que não são resistentes ao calor.
 - moles ou acolchoadas como uma almofada ou um cobertor
- Se o cabo de ligação estiver danificado, este deve ser substituído unicamente por um serviço técnico autorizado pelo fabricante.
- Este aparelho é para uso doméstico e não deve ser utilizado para um uso diferente ao descrito neste manual. Não utilize o alisador para nada que não seja alisar o cabelo.
- O piloto luminoso não ultrapassa o laser classe 1 de acordo com a IEC 825-1.
- **Eliminação de resíduos:** Quando decidir deixar o aparelho fora de uso, deixe-o inutilizável e para se desfazer do mesmo, deve seguir o procedimento de eliminação de resíduos adequado. Para mais informação sobre este tema, entre em contacto com as autoridades locais.

4. FUNCIONAMENTO (PPV-20)

Este aparelho possui uma função automática de saída de vapor que faz com que o aparelho emita vapor ao alcançar a temperatura ideal.

Enchimento do depósito

O depósito de água extraível encontra-se na parte superior do aparelho.

Apague o aparelho e deixe arrefecer

Prima os botões de desbloqueio e retire o depósito Gire o suporte da mecha 90º no sentido contrário aos ponteiros do relógio e retire-o do depósito.

Encha o depósito até chegar ao orifício de enchimento

Coloque o suporte da mecha no orifício e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até chegar ao limite

Seque o depósito e volte a colocá-lo no aparelho Utilize unicamente água da torneira para encher o depósito

O alisador também pode ser utilizado sem a função de vapor.

Accionamento

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor e ligue-o à rede.

A seguir, coloque o interruptor na posição I.

Passados 5 a 7 minutos, o aparelho alcança a temperatura ideal de funcionamento; esta é a temperatura mais adequada para o cabelo e mantém-se constante.

O led permanece iluminado enquanto o aparelho estiver ligado e as placas se estiverem a aquecer.

5. ALISAR

- Lave o cabelo e seque-o bem. O cabelo deve estar lavado e completamente seco antes de usar o alisador.
- O cabelo fino reacciona de forma especialmente rápida ao tratamento. Não é aconselhável a utilização do alisador em cabelos com permanente.
- Coloque uma toalha à volta do pescoço para se proteger do calor.
- Escove o cabelo para desembaraçá-lo. Penteie o cabelo liso.
- Trabalhe o cabelo capa por capa segurando as capas que não estiver a trabalhar. Alise as capas inferiores antes das superiores.
- Divida o cabelo em secções e trabalhe o cabelo secção por secção. Coloque uma secção entre as placas, feche o alisador e deslize-o da raiz até às pontas.
- A largura de uma secção (de lado a lado) não deve ultrapassar os dois terços de comprimento das placas. A grossura de uma secção não deve ultrapassar os 5 mm.
- Não faça força, o alisador deve segurar o cabelo suavemente e não pressioná-lo.
- Não deixe o alisador quieto na mesma zona durante mais de 2 segundos.
- Deixe o cabelo alisado arrefecer antes do penteado final.

6. LIMPEZA

- Antes de proceder à limpeza do aparelho desligue-o da rede e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe o alisador de cabelo e as placas depois de cada utilização. Limpe todas as superfícies com um pano macio.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem dissolventes. **Não coloque o aparelho em água.**
- **Precaução:** perigo de incêndio. Não utilize gasolina, nem álcool nem agentes de limpeza corrosivos.

EN

1. DESCRIPTION

- A. Unhooking buttons
- B. Pilot light
- C. Switch
- D. Plates
- E. Fuse holder
- F. Fuse
- G. Filling hole
- H. Tank

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage: 100-240V
Frequency: 50/60Hz
Wattage: 20W
Automatic voltage adjustment.

3. IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Read this manual and keep it for later consultations and in this way you will prevent damage or danger from incorrect use. If you pass this device on to another person, make sure you also include this manual.
- Before using the device, check that the voltage of the household grid corresponds to the one indicated on the device.
- After unpacking it, check that the device is in good condition.
- All packaging material, such as plastic bags, must be kept out of the reach of children.
- Do not use this device with wet hands.
- Do not use it in the bath or in the shower, or in rooms

with a damp atmosphere, or close to or over liquids (over a washbasin or a bath, for example).



- Make sure the device does not come into contact with water when cleaning it. Do not submerge the device in water.
- Make sure the device is unplugged when it is not in use.
- Unplug the device:
 - If it is not working properly
 - Before cleaning it
 - After use
- Unplug the device and leave it to cool off completely before cleaning it and putting it away.
- Do not pull the cable.
- Do not roll the cable around the device
- Do not use the device if:
 - The cable is damaged
 - The device appears to be damaged
 - The device has been dropped
- The device must only be used on dry hair.
- Do not use on artificial hair.
- **CAUTION! Avoid all contact between the hot plates and the skin and they could burn**
- Keep the plates away from sensitive areas such as the face and neck. For a safe use, wrap a towel around the neck.
- Take special care when using the device close to children or people who are insensitive to heat because they could be burned without realising it.
- Do not leave the device within the reach of children since they are not aware of the risk involved in using an electrical appliance.
- The hair straightening irons must only be used by adults or under their supervision.

- People with nervous disorders should not use the straightening irons on their own, to avoid any possible risks.
- Do not leave the straightening irons unattended when they are plugged in, even for a short time, because they are potentially dangerous.
- Do not use the device together with a hair spray or tonic or any other chemical product because they could contain flammable substances.
- Installing a circuit breaker protection device offers added safety, ensuring that 30 mA of its electrical installation are not exceeded. Follow your installer's indications.
- Do not leave the device on surfaces that are
 - hot.
 - not heat resistant.
 - soft or padded such as a cushion or a blanket
- If the connection cable is damaged, it must only be replaced by a technical service authorised by the manufacturer.
- This device is for household use and it must not be used for a purpose other than the one described in this manual. Do not use the straightening irons for any action other than straightening hair.
- The pilot light does not exceed the laser class 1 in accordance with IEC 825-1.
- **Waste removal:** When you decide to take the device out of use, making it unusable and to get rid of it, the suitable waste removal procedure must be followed. For more information on this subject, contact the local authorities.

4. OPERATION (PPV-20)

This device has an automatic steam output function that makes the device give off steam when it reaches the right temperature.

Filling of the tank

The removable water tank is on the top of the device. Turn the device off and let it cool off.

Press the unhooking buttons and remove the tank
Turn the fuse holder 90° anti-clockwise and remove it from the tank.

Fill the tank up to the filling hole.

Place the fuse holder in the hole and turn it clockwise until it reaches its limit.

Dry the tank and put it back in position on the device. Only use tap water to fill the tank.

The straightening irons may be also used without the steam function.

Turning it on

Place the device on a flat, heat-resistant surface and connect it to the mains.

Move the switch to position I.

After 5 to 7 minutes, the device will reach the correct temperature to work; this is the most suitable temperature for the hair and it remains constant.

The pilot light remains on while the device is plugged in and the plates are heating up.

5. STRAIGHTENING

- Wash your hair and dry it well. Your hair must be clean and completely dry before using the straightening irons.
- Fine hair reacts particularly quickly to the treatment. Continuous use on permed hair is not recommended.
- Wrap a towel around your neck to protect yourself against the heat.
- Brush your hair to remove any tangles. Comb your hair out straight.
- Work your hair layer by layer, using clips to hold the layers you are not working on. Straighten the bottom layers before the top ones.
- Divide the hair up into sections and work section by section. Put a section between the plates, close the straightening irons and slide it from the roots to the ends.
- The width of a section (from side to side) should not exceed two thirds of the length of the plates. It must not be more than 5 mm thick.
- Do not use force, the straightening irons must hold the hair gently, not pressing it.
- Do not leave the straightening irons still in the same place for more than 2 seconds.
- Let the straightened hair cool down before brushing.

6. CLEANING

- Before cleaning the device, disconnect it from the mains and let it cool off completely.
- Clean your hair straightening irons and the plates after each use. Clean all the surfaces with a soft cloth.
- Do not use abrasive or dissolvent cleaning agents.
Do not submerge the device in water.
- **Caution:** danger of fire. Do not use petrol, alcohol or corrosive cleaning agents.

FR

1. DESCRIPTION

- A. Boutons de libération
- B. Témoin lumineux
- C. Interrupteur
- D. Plaques
- E. Support de mèche
- F. Mèche
- G. Orifice de remplissage
- H. Réservoir

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension: 100-240V

Fréquence: 50/60Hz

Puissance: 20W

Réglage automatique du voltage.

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lisez ce manuel et gardez-le pour de postérieures consultations, afin d'éviter des dommages ou des risques dérivés d'une utilisation incorrecte. Si vous laissez cet appareil à une autre personne, veuillez à lui remettre également ce Manuel.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension de votre installation correspond bien à celle mentionnée sur l'appareil.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il soit en bon état.
- Veillez à laisser hors de portée des enfants les matériaux d'emballage, plastiques et autres.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou dans la douche, ni dans des pièces ou ambiances humides, ni à proximité de liquides (sur un lavabo ou une baignoire, par exemple) et ne jamais l'immerger.
- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à éviter tout contact avec l'eau. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Débranchez l'appareil dès que vous ne vous en servez plus.
- Débranchez l'appareil:
 - S'il ne fonctionne pas correctement.
 - Avant de le nettoyer.
 - Après chaque utilisation.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.
- Ne jamais tirer du cordon.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si:
 - Le cordon est endommagé.
 - S'il semble endommagé.
 - S'il est tombé.
- Utiliser l'appareil uniquement sur des cheveux secs.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux artificiels.
- **ATTENTION ! Veillez à éviter tout contact de la peau avec les plaques chaudes, pour éviter de vous brûler.**
- Veillez à maintenir les zones sensibles, comme le visage et le cou, éloignées des plaques. Enroulez autour de votre cou une serviette de toilette, pour vous protéger.
- Soyez tout spécialement prudent(e) si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou de personnes insensibles à la chaleur, pour éviter tout risque de brûlure.



- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants, car ces derniers ne sont pas conscients du risque que peut entraîner un appareil électroménager.
- Le lisse-cheveux ne peut être utilisé que par des adultes ou sous la surveillance de ces derniers.
- Les personnes souffrant de troubles nerveux ne doivent pas utiliser le lisse-cheveux, à moins d'être accompagnées d'une autre personne, pour éviter tout risque d'accident.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché, même si vous ne vous absentez que pour un court instant, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un spray ou autre produit capillaire ou coiffant, de nature chimique, pouvant contenir des substances inflammables.
- Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique, un dispositif de courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30mA. Demandez conseil à votre installateur.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces :
 - chaudes,
 - non-résistantes à la chaleur,
 - molles ou matelassées, comme un coussin ou une couverture.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un Service Technique agréé par le fabricant.
- Cet appareil a été conçu pour son utilisation domestique et il ne doit donc pas être utilisé à des fins autres que celles mentionnées dans ce Manuel. Ce lisse-cheveux doit être utilisé uniquement pour lisser les cheveux.

- Le témoin lumineux ne dépasse pas le laser classe 1 et est conforme au IEC 825-1.
- **Protection de l'environnement:** Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veuillez à le rendre, au préalable, inutilisable. Remettez-le, ensuite, dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez-vous auprès des autorités locales.

4. FONCTIONNEMENT (PPV-20)

Cet appareil est doté d'une fonction automatique de sortie de vapeur et il émet donc de la vapeur lorsqu'il atteint la température optimale.

Remplissage du réservoir

Le réservoir d'eau amovible se trouve sur le dessus de l'appareil. Pour le remplir, procéder comme suit :

- Éteindre l'appareil et le laisser refroidir.
- Appuyer sur les boutons de libération et extraire le réservoir.
- Faire tourner le support de mèche à 90°, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et le retirer du support.
- Remplir le réservoir jusqu'au bord de l'orifice de remplissage.
- Placer le support de mèche dans l'orifice et le faire tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Essuyer le réservoir et le remettre en place dans l'appareil.

Utiliser uniquement de l'eau du robinet pour remplir le réservoir.

Le lisse-cheveux peut également être utilisé sans la fonction vapeur.

Allumage

Déposer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur et le brancher au secteur.

Situer l'interrupteur en position I.

Après 5 à 7 minutes, l'appareil a atteint la température optimale de fonctionnement, autrement dit, la température la plus adéquate pour les cheveux et qu'il va maintenir constante.

Le témoin lumineux allumé indique que l'appareil est branché et que les plaques s'échauffent.

5. LISSAGE

- Après le shampooing, séchez bien les cheveux. Vos cheveux doivent être complètement secs avant d'utiliser le lisse-cheveux.
- Le cheveu fin réagit très rapidement au traitement. L'utilisation du lisse-cheveux sur des cheveux permanetés n'est pas recommandée.
- Protégez votre cou de la chaleur à l'aide d'une serviette de toilette.
- Brossez-vous les cheveux pour les démêler. Peignez les cheveux lisses.
- Divisez la chevelure en sections. Commencez par lisser les mèches inférieures, avant de passer aux supérieures.
- Placez une mèche entre les plaques, pressez les pinces fermement et déplacez-les de la racine aux pointes.
- La largeur de la mèche ne doit pas dépasser les deux tiers de la longueur des plaques. L'épaisseur de la mèche ne doit pas dépasser les 5 mm.
- Veillez à ne pas presser excessivement les pinces. Desserrez simplement la pression sur les pinces et

laissez-les glisser, du cuir chevelu à la pointe, pour que les cheveux s'échappent en douceur des plaques.

- Ne pas maintenir la plaque plus de 2 secondes au même endroit.
- Laissez refroidir complètement la chevelure lissée, avant de la peigner.

6. ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer le lisse-cheveux et les plaques après chaque utilisation. Nettoyer toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.
- **Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.**
- **Attention!** Risque d'incendie. Ne pas utiliser ni essence, ni alcool, ni des produits d'entretien corrosifs.

1. BESCHREIBUNG

- A. Loseknöpfe
- B. Leuchtanzeige
- C. Schalter
- D. Platte
- E. Dochthalter
- F. Docht
- G. Einfulloffnung
- H. Wasserbehalter

2. EIGENSCHAFTEN

Spannung: 100-240V

Frequenz: 50/60Hz

Leistung: 20W

Automatische Spannungseinstellung.

3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Dadurch können Sie Schäden und Gefahren durch unkorrekte Handhabung verhindern. Wenn Sie dieses Gerät einer anderen Person geben, vergewissern Sie sich bitte, dass diese Anleitungen beiliegen.
- Vor der Benutzung des Gerätes überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Nach dem Auspacken überprüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in guten Zustand befindet.
- Das Verpackungsmaterial, wie z.B. Plastiktüten, müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Bad, Dusche, feuchten Räumen oder in der Nähe oder über Flüssigkeiten (über dem Waschbecken bzw. der Badewanne).
- Bei der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Beruhung kommen. Tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Vergewissern Sie sich immer, ob sie den Stecker herausgezogen haben, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss des Geräts:
 - wenn es nicht korrekt funktioniert
 - vor der Reinigung
 - nach jedem Gebrauch.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und aufbewahren.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Kabel beschädigt ist;
 - das Gerät beschädigt scheint;
 - das Gerät heruntergefallen ist.
- Das Gerät darf nur an trockenen Haaren benutzt werden.
- Nicht mit künstlichen Haaren benutzen.
- **ACHTUNG! Vermeiden Sie jeden Kontakt der heißen Haarglätter mit der Haut, da dies Verbrennungen zur Folge haben könnte.**
- Halten Sie die Platten fern von empfindlichen Bereichen wie Gesicht und Hals. Für einen gefahrlosen Gebrauch legen Sie sich ein Handtuch um den Hals.



- Seien Sie bitte besonders vorsichtig beim Gebrauch des Geräts in der Nähe von Kindern und hitzeunempfindlichen Personen, da sich diese verbrennen könnten, ohne es zu bemerken.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewußt, den der Gebrauch elektrischer Haushaltsgeräte mit sich bringt.
- Der Haarglätter darf nur von Erwachsenen oder unter deren Aufsicht benutzt werden.
- Um mögliche Risiken zu vermeiden, dürfen Personen mit Nervenkrankheiten das Gerät nicht allein benutzen.
- Lassen Sie den Haarglätter nicht unbeaufsichtigt, solange er angeschlossen ist, auch nicht für kurze Zeit. Er ist eine potentielle Gefahrenquelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit Haarspray, Haarwasser oder anderen chemischen Produkten, da diese brennbare Substanzen beinhalten könnten.
- Die Installation einer Fehlerstromsicherung bietet einen zusätzlichen Schutz und verhindert Stromabweichungen von über 30 mA. Befolgen Sie hier die Anweisungen Ihres Installateurs.
- Legen Sie das Gerät nicht auf
 - heiße,
 - hitzeunbestndige oder
 - weiche oder gepolsterte (Kissen oder Decken) Flächen und Unterlagen.
- Bei Schäden am Kabel darf dieses nur von einem vom Hersteller zugelassenen technischen Kundendienst ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nur zu den in diesem

Handbuch vorgesehenen Zwecken benutzt werden. Verwenden Sie den Haarglätter ausschließlich zum Glätten von Haar.

- Die Betriebsleuchte liegt unterhalb der Laserklasse 1 gem. IEC 825-1.
- **Entsorgung:** Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, machen Sie es bitte zunächst unbrauchbar und entsorgen Sie es dann auf dem geeigneten Weg der Abfallbeseitigung. Für nähere Information zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden.

4. BENUTZUNGSHINWEISE (PPV-20)

Dieses Gerät verfügt über eine automatische Dampfaustrittsfunktion, so dass Dampf aus dem Gerät tritt, wenn die optimale Temperatur erreicht ist.

Auffüllen des Wasserbehälters

Der herausnehmbare Wasserbehälter befindet sich am oberen Teil des Geräts.

Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

Betätigen Sie die Lseknpfe und entnehmen Sie den Behälter.

Drehen Sie den Dochthalter 90° gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus dem Behälter. Fllen Sie den Behälter bis zur Auffllrung.

Setzen Sie den Dochthalter in die Öffnung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Trocknen Sie den Behälter und setzen Sie ihn wieder in das Gerät.

Es darf ausschließlich Leitungswasser in den Behälter gefllt werden.

Der Haarglätter kann auch ohne Dampffunktion benutzt werden.

Einschalten

Legen Sie das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Unterlage und schließen Sie ihn ans Netz.

Stellen Sie dann den Schalter auf Position I.

Nach 5 bis 7 Minuten erreicht das Gerät die optimale Betriebstemperatur. Es ist die geeignetste Temperatur für das Haar. Sie wird konstant gehalten.

Solange das Gerät ans Netz geschlossen ist und die Platten aufheizen, leuchtet die Leuchtanzeige.

5. GLÄTTEN

- Waschen Sie Ihr Haar und trocknen Sie es gut. Bevor Sie den Haarglätter benutzen, muss Ihr Haar sauber und vollkommen trocken sein.
- Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung. Die kontinuierliche Nutzung des Haarglatters bei Haaren mit Dauerwellen ist nicht ratsam.
- Legen Sie sich ein Handtuch um den Hals, um sich vor der Wärme zu schützen.
- Bürsten Sie das Haar um mögliche Knoten zu entfernen. Glatte Haar kämmen.
- Behandeln Sie das Haar Schicht für Schicht und stecken Sie die Schichten, die nicht behandelt werden, fest. Glätten Sie zuerst die unteren, dann die oberen Schichten.
- Teilen Sie das Haar in Strähne und behandeln Sie Strähne für Strähne. Legen Sie eine Strähne

zwischen die Platten, schließen Sie den Haarglätter und bewegen Sie ihn von den Wurzeln bis zu den Haarspitzen.

- Die Breite einer Strähne (von einer Seite zur anderen) darf zwei Drittel der Länge der Platten nicht berschreiten. Die Dicke der Strähne sollte nicht mehr als 5 mm betragen.
- Wenden Sie keine Gewalt an, das Haar muss lose im Haarglätter liegen, keinen Druck ausüben.
- Der Haarglätter darf nicht mehr als 2 Sekunden auf der gleichen Stelle gehalten werden.
- Warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, bevor Sie sich frisieren.

6. REINIGEN

- Bevor Sie das Gerät reinigen, unterbrechen Sie bitte den Netzkontakt und lassen es vollkommen abkühlen.
- Reinigen Sie den Haarglätter und die Platten nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie alle Flächen mit einem weichen Tuch.
- Keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. **Das Gerät nicht in Wasser tauchen.**
- **Vorsicht!** Brandgefahr. Kein Benzin, Alkohol und keine korrosiven Reinigungsmittel verwenden.

1. DESCRIZIONE

- A. Pulsanti di sblocco
- B. Spia luminosa
- C. Interruttore
- D. Piastre
- E. Supporto dello spruzzatore
- F. Spruzzatore
- G. Foro di riempimento
- H. Serbatoio

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione: 100-240V

Frequenza: 50/60Hz

Potenza: 20W

Regolazione automatica del voltaggio.

3. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro. Le seguenti istruzioni permettono di evitare danni o pericoli derivanti da un uso errato dell'apparecchio. Se si cede l'apparecchio ad un'altra persona, consegnare anche questo manuale.
- Prima di usare l'apparecchio, accertarsi che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche.
- Una volta rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni.
- Il materiale dell'imballaggio, come ad esempio i sacchetti di plastica, devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia, né in stanze con un elevato livello di umidità, né vicino all'acqua (ad esempio su un lavabo o una vasca da bagno).
- Evitare il contatto dell'apparecchio con l'acqua quando lo si pulisce. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Disinserire sempre l'apparecchio quando non lo si usa.
- Disinserire l'apparecchio dall'alimentazione elettrica:
 - Se non funziona correttamente
 - Prima di pulirlo
 - Dopo l'uso
- Disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e di riporlo.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio
- Non usare l'apparecchio se:
 - Il cavo è danneggiato
 - L'apparecchio sembra danneggiato
 - L'apparecchio è caduto
- L'apparecchio deve essere usato esclusivamente con i capelli completamente asciutti.
- Non usarlo sui capelli artificiali
- **ATTENZIONE! Evitare qualunque contatto delle piastre calde con la pelle, dato che potrebbero provocare ustioni.**
- Mantenere le piastre lontano da zone sensibili come il volto e il collo. Per una maggiore protezione durante l'uso, sistemare un asciugamano intorno al collo.



- Fare particolarmente attenzione quando si usa l'apparecchio vicino a bambini o a persone insensibili al calore che potrebbero ustionarsi senza rendersene conto.
- Non lasciare l'apparecchio alla portata dei bambini in quanto non sono consapevoli del rischio che comporta l'uso di un apparecchio elettrico.
- Le piastre per capelli devono essere usate esclusivamente da persone adulte o sotto la loro sorveglianza.
- Le persone con disturbi nervosi non devono usare le piastre per capelli da sole per evitare eventuali rischi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è inserito, nemmeno per un breve periodo di tempo, dato che rappresenta una fonte potenziale di pericolo.
- Non usare questo apparecchio insieme a prodotti spray, tonici capillari o altri prodotti chimici perché potrebbero contenere sostanze infiammabili.
- Si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro i guasti di corrente che offre una sicurezza supplementare assicurando che non vengano superati 30 mA nell'impianto elettrico domestico. Seguire le indicazioni dell'installatore del dispositivo.
- Non appoggiare l'apparecchio su superfici
 - riscaldate.
 - non resistenti al calore.
 - morbide o imbottite come un cuscino o una coperta.
- In caso di danneggiamento del cavo, per la sostituzione dello stesso rivolgersi esclusivamente ad un servizio di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio è destinato ad uso domestico e non deve essere impiegato per scopi diversi da quello descritto in questo manuale. Non usare l'apparecchio per altri scopi che non siano la stiratura dei capelli.

- La spia luminosa non supera la classe 1 laser ed è conforme alla norma IEC 825-1.
- **Smaltimento dell'apparecchio:** Quando l'apparecchio sia ormai fuori uso, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo e per lo smaltimento rispettare le norme vigenti in materia. Per ulteriori informazioni al riguardo, rivolgersi alle autorità locali competenti.

4. FUNZIONAMENTO (PPV-20)

Questo apparecchio dispone di una funzione automatica con uscita del vapore per cui l'apparecchio rilascia vapore quando raggiunge la temperatura ottimale.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua si trova sulla parte superiore dell'apparecchio.
 Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
 Premere i pulsanti di sblocco ed estrarre il serbatoio.
 Girare il supporto dello spruzzatore di 90° in senso antiorario ed estrarlo dal serbatoio.
 Riempire il serbatoio fino all'orlo.
 Inserire il supporto dello spruzzatore nel foro e girarlo fino in fondo in senso orario.
 Asciugare il serbatoio e rimetterlo nell'apparecchio.
 Per riempire il serbatoio, usare esclusivamente acqua del rubinetto.
 L'apparecchio può essere usato anche senza la funzione vapore.

Accensione

Appoggiare l'apparecchio su una superficie liscia, stabile e resistente al calore ed inserire la spina nella presa di corrente.

Spostare quindi l'interruttore sulla posizione I. Una volta trascorsi 5-7 minuti, l'apparecchio raggiunge la temperatura ottimale per il funzionamento, cioè la temperatura più adatta ai capelli, che viene mantenuta costante.

La spia resta accesa mentre l'apparecchio è inserito e le piastre si stanno riscaldando.

5. STRATURA DEI CAPELLI

- Lavare ed asciugare bene i capelli. I capelli devono essere puliti e completamente asciutti prima di usare le piastre.
- I capelli fini reagiscono in modo particolarmente veloce al trattamento. Non si consiglia l'uso continuativo delle piastre sui capelli permanentati.
- Mettersi un asciugamano intorno al collo per proteggersi dal calore.
- Spazzolare i capelli per eliminare qualunque nodo. Pettinare i capelli lisci.
- Lavorare i capelli strato per strato, fissando quelli su cui non si sta lavorando. Cominciare dagli strati inferiori per poi passare a quelli superiori.
- Dividere i capelli in ciocche e lavorarle una ad una. Mettere una ciocca tra le piastre, chiuderle e farle scorrere dalla radice alla punta dei capelli.
- La larghezza di una ciocca (da lato a lato) non deve superare i due terzi della larghezza delle piastre. Lo spessore di una ciocca non deve superare i 5 mm.
- Non esercitare alcuna pressione, le piastre devono sostenere delicatamente i capelli e non schiacciarli.
- Non lasciare le piastre ferme nella stessa zona per più di 2 secondi.

- Una volta stirati, lasciare che i capelli si raffreddino prima dell'acconciatura finale.

6. PULIZIA

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire le piastre dopo ogni uso. Pulire tutte le superfici con un panno morbido.
- Non usare prodotti abrasivi né solventi. **Non immergere l'apparecchio in acqua.**
- **Attenzione:** pericolo di incendio. Non usare benzina, alcool o prodotti pulenti corrosivi.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Κουμπιά απεμπλοκής
- B. Ενδεικτική λυχνία
- C. Διακόπτης
- D. Πλάκες
- E. Εξάρτημα συγκράτησης φτιλιού
- F. Φτιλί
- G. Οπή γεμίματος
- H. Δοχείο

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση ρεύματος: 100-240V
Συχνότητα: 50/60Hz
Ισχύς ρεύματος: 20W
 Αυτόματη ρύθμιση τάσης.

3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε μελλοντικά, ώστε να αποφεύγετε βλάβες ή κινδύνους που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση. Αν δώσετε τη συσκευή αυτή σε άλλο άτομο για να τη χρησιμοποιήσει, βεβαιωθείτε ότι έχετε παραδώσει επίσης και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Αφού αφαιρέσετε την προστατευτική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση.

- Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας (πλαστικές σακούλες), μακριά από τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο ή στο ντους, αλλά ούτε σε χώρους με υγρασία, κοντά ή πάνω από υγρά (π.χ. πάνω από το νιπτήρα ή την μπανιέρα).
- Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, αποφεύγετε την επαφή της με το νερό. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Αν δεν προτίθεστε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνεστε ότι την έχετε βγάλει από την πρίζα.
- Βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα:
 - Αν δεν λειτουργεί σωστά
 - Προτού την καθαρίσετε
 - Μετά από κάθε χρήση
- Πριν από τον καθαρισμό και φύλαξη της συσκευής, βγάξτε την από την πρίζα και αφήνετέ την να κρυώσει.
- Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν:
 - Το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά
 - Η συσκευή φαίνεται να έχει υποστεί βλάβη
 - Η συσκευή έχει πέσει
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πάνω σε στεγνά μαλλιά.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε τεχνητά μαλλιά
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! Να αποφεύγετε την επαφή της ζεστής μασίας με το δέρμα σας, γιατί μπορεί να προκληθεί έγκυαμο**
- Μην πλησιάζετε τις πλάκες σε ευαίσθητες περιοχές όπως το πρόσωπο και ο λαιμός. Για να



χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ασφάλεια, βάλτε μία πετσέτα γύρω από το λαμό σας.

- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ευαισθησία στη θερμότητα, γιατί μπορεί να υποστούν έγκαυμα χωρίς να το αντιληφθούν.
- Μην αφήνετε τη συσκευή κοντά σε παιδιά, καθώς αυτά δεν έχουν επίγνωση των κινδύνων που εγκυμονεί η χρήση μιας οικιακής συσκευής.
- Η μασιά μαλλιών θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον από ενήλικες ή υπό την επίβλεψη αυτών.
- Άτομα με ψυχολογικές διαταραχές ή ψυχιατρικές παθήσεις δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη μασιά αν είναι μόνα, γιατί υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστούν.
- Μην απομακρύνετε από τη μασιά όταν είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα, έστω και αν πρόκειται για μικρό χρονικό διάστημα, γιατί η μασιά μπορεί να γίνει αιτία να διατρέξετε κίνδυνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαζί με σπρέι μαλλιών, προϊόντα τόνωσης των μαλλιών ή άλλα χημικά προϊόντα περιποίησης και ομορφιάς, γιατί μπορεί να περιέχουν εύφλεκτες ουσίες
- Η εγκατάσταση ενός μηχανισμού προστασίας από υπερφόρτιση προσφέρει επιπλέον ασφάλεια, καθώς εξασφαλίζει ότι το παρεχόμενο ρεύμα δεν θα υπερβεί τα 30 mA της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Ακολουθήστε τις οδηγίες του ηλεκτρολόγου σας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή πάνω σε επιφάνειες – Θερμές.
 - που δεν είναι κακοί αγωγοί της θερμότητας.
 - μαλακές, όπως μαξιλάρια ή κουβέρτες
- Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί φθορά,

θα πρέπει να αντικαταστεί μόνον από το εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης της κατασκευάστριας εταιρείας.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπό άλλον από αυτόν που περιγράφεται σε αυτό το έντυπο οδηγιών χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε τη μασιά για κανέναν άλλο σκοπό, παρά μόνο για να ισιώσετε τα μαλλιά σας.
- Η φωτεινή ενδεικτική λυχνία δεν υπερβαίνει την κατηγορία 1 λείζερ, βάσει των κανονισμών IEC 825-1.
- Απόσυρση: Όταν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θέστε την εκτός λειτουργίας και για να την αχρηστεύσετε, ακολουθήστε την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης υλικών. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με το ζήτημα αυτό, επικοινωνήστε με τους τοπικούς φορείς και αρχές.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (PPV-20)

Η συσκευή αυτή διαθέτει μία αυτόματη λειτουργία εξόδου ατμού. Έτσι, όταν η συσκευή φτάσει στην ανώτατη θερμοκρασία, απελευθερώνεται ατμός.

Γέμισμα του δοχείου

Το αποσπώμενο δοχείο νερού βρίσκεται στο άνω μέρος της συσκευής.

Σβήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει Πατήστε τα κουμπιά απειμπλοκής και αφαιρέστε το δοχείο νερού

Περιστρέψτε το εξάρτημα συγκράτησης του φιτιλιού κατά 90° αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού και βγάλτε το δοχείο.

Γεμίστε το δοχείο μέχρι το νερό να φτάσει στο επίπεδο της οπής γεμίματος. Τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης του φιτιλιού στην οπή και περιστρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου φτάσει στο τέρμα του.

Στεγνώστε το δοχείο και επανατοποθετήστε το στη συσκευή.

Για να γεμίσετε το δοχείο, χρησιμοποιείτε μόνο νερό της βρύσης.

Το σίδερο ισώματος μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και χωρίς ατμό.

Για να ανάψετε τη συσκευή

- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια που είναι κακός αγωγός της θερμότητας και βάλτε την στην πρίζα.

Στη συνέχεια ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση "I". Μετά από 5-7 λεπτά, η συσκευή φτάνει στην ανώτατη θερμοκρασία λειτουργίας. Αυτή είναι και η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για τα μαλλιά και διατηρείται σταθερή.

Η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη για όσην ώρα η συσκευή είναι στην πρίζα και θερμαίνονται οι πλάκες.

5. ΙΣΙΩΜΑ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε τα μαλλιά σας και στεγνώστε τα καλά. Για να χρησιμοποιήσετε τη μασιά, τα μαλλιά σας θα πρέπει να είναι καθαρά και τελείως στεγνά.
- Τα λεπτά μαλλιά ανταποκρίνονται ιδιαίτερα γρήγορα στη διαδικασία αυτή. Δεν συνιστάται η συνεχόμενη χρήση της μασιάς σε μαλλιά με περμανάντ.
- Βάλτε μία πετσέτα γύρω από το λαιμό σας για να τον προστατεύσετε από τη θερμότητα.

- Βουρτσίστε τα μαλλιά σας για να τα ξεμπερδέψετε. Χτενίστε τα ίσια μαλλιά.
- Δουλέψτε τα μαλλιά ανά στρώσεις, πιάνοντας τις στρώσεις εκείνες που δεν δουλεύετε. Ισιώνετε πρώτα τις κάτω στρώσεις των μαλλιών και μετά τις από πάνω.
- Χωρίστε τα μαλλιά σας σε περιοχές και δουλέψτε τα προχωρώντας από την μία περιοχή στην άλλη. Βάλτε μία τούφα ανάμεσα στις πλάκες, κλείστε το ισωτικό σίδερο, κάνοντας την κίνηση από τη ρίζα ως τις άκρες.
- Το πλάτος μιας τούφας (από τη μια πλευρά της στην άλλη) δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα δύο τρίτα της κάθε πλάκας. Το πάχος μιας τούφας δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα 5 χιλιοστά.
- Μη βάζετε δύναμη. Η μασιά θα πρέπει να συγκρατεί απαλά τα μαλλιά σας και όχι με πίεση.
- Μην αφήνετε τη μασιά στην ίδια θέση για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
- Αφήστε τα ισιωμένα σας μαλλιά να κρυώσουν, προτού προχωρήσετε στο τελικό χτένισμα.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό της μασιάς, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
- Καθαρίζετε το σίδερο και τις πλάκες μετά από κάθε χρήση. Καθαρίζετε όλες τις επιφάνειες με ένα μαλακό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά προϊόντα καθαρισμού, αλλά ούτε και διαλυτικά. **Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό.**
- **Προφυλάξεις:** Κίνδυνος ανάφλεξης. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα ή χημικά διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού.

1. LEÍRÁS

- A. Kioldógombok
- B. Fénykijelző
- C. Kapcsoló
- D. Vasalólapok
- E. Kanóctartó
- F. Kanóc
- G. Töltőnyílás
- H. Tartály

2. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség:	100-240V
Frekvencia:	50/60Hz
Teljesítmény:	20W

Automatikus feszültségbeállítás.

3. FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Olvassa el a használati utasítást és őrizze meg az utólagos konzultációk esetére, ilymódon elkerülhetők a helytelen használatból származó károk vagy kockázatok. Amennyiben másik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, ne mulassza el mellékelni hozzá a használati útmutatót is.
- A készülék használata előtt, győződjön meg róla, hogy a háztartás hálózati feszültsége megfelel a készüléken megadottal.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e.
- A csomagoló anyagokat, mint például a műanyagzacskók, tartsa távol a gyerekektől.
- Ne használja a készüléket nedves kezekkel.
- Ne használja a fürdőszobában vagy a zuhanyzóban, se párás levegőű helyiségekben, se folyadékok környékén vagy felett (a mosdókagyló vagy a fürdőkád felett például).
- Elkerülendő, hogy a készülék vízzel kerüljön kapcsolatba a tisztítás során. Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne mulassza el kikapcsolni a hálózathoz a készüléket, amikor már nem használja.
- Kikapcsolandó a készülék a hálózathoz:
 - Amennyiben nem működik tökéletesen
 - Tisztítás előtt
 - Minden használat után
- Kapsolja ki a hálózathoz a készüléket és hagyja teljesen kihűlni mielőtt megtisztítaná és elrakná.
- Ne rángassa a kábelnél fogva.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Ne használja a készüléket ha:
 - A kábel megrongálódott
 - Úgy tűnik, a készülék megrongálódott
 - A készülék leesett
- A készülék kizárólag száraz hajon alkalmazandó.
- Ne használja műhajjal.
- **VIGYÁZAT! Óvakodjon attól, hogy a forró hajsütővas a bőrhöz érjen, mivel égési sérüléseket okozhat.**
- Tartsa távol a lapokat az érzékeny felületektől, mint az arc és a nyak. Annak érdekében, hogy a használata biztonságos legyen, tegyen egy törőlközőt a nyak köré.
- Külön figyelemmel járjon el, amikor gyerekek vagy hőre érzéketlen személyek közelében használja a készüléket, mert égési sérüléseket szenvedhetnek, anélkül, hogy észrevennék.



- Ne hagyja a készüléket a gyerekek közelében, mert nincsenek a veszély tudatában, amelyet egy háztartási eszköz használata hordoz magában.
- A hajvasaló csak felnőttek által vagy az ő felügyeletük alatt használandó.
- A lehetséges kockázatok megelőzése érdekében elkerülendő, hogy idegzavarban szenvedő személyek egyedül használják a készüléket.
- Ne hagyja ott a vasalót, amikor az be van kapcsolva a hálózatba, még egy rövid időtartamra se, mert veszély forrása lehet.
- Ne használja a készüléket hajspray vagy tonik illetve más kémiai természetű készítménnyel egyidejűleg, mert tartalmazhatnak tűzveszélyes anyagokat
- Az elektromos áram hibáit kiküszöbölő differenciálvédelem beszerelése még nagyobb biztonságot nyújt, biztosítva afelől, hogy villamos berendezése nem lépi túl a 30 mA-t. Kövesse a szerelője javallatait.
- Ne hagyja a készüléket
 - meleg.
 - nem hőálló.
 - puha vagy bélelt felületeken, mint a párna vagy a takaró.
- Abban az esetben ha az hálózati kapcsolókábel megrongálódott, kizárólag a gyártó által felhatalmazott műszaki szakszolgálat által cseréltesse ki.
- E készülék háztartáson belüli használatra alkalmas, ne alkalmazza más céllal mint ami ebben a használati útmutatóban elő van írva. Ne használja a vasalót a haj simításán kívül semmi másra.
- A fénycsilló lámpa nem haladja meg az 1. osztályú lézert az IEC 825-1-nek megfelelően.

- A hulladékok eltávolítása: Amikor véglegesen használaton kívül szándékozik hagyni a készüléket, hagyja azt használhatatlan állapotban, amennyiben meg szándékozik válni tőle feltétlenül a hulladékok eltávolítására vonatkozó megfelelő eljárást kövesse. Ha további információra lenne szüksége ebben a témában, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

4. MŰKÖDÉS (PPV-20)

E készülék rendelkezik olyan automatikus funkcióval mint a gőzkibocsátás, amely révén elérve az optimális hőmérsékletet gőzt bocsájt ki.

A tartály feltöltése

A kivethető vızrtartály a készülék felső részén található.

Kapcsolja ki a készüléket és hagyja kihűlni.

Nyomja meg a kioldógombokat és vegye ki a tartályt. Fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba 90°-al a kanóc tartóját majd vegye ki a tartályból.

Töltse meg a tartályt éppen a töltőnyílásig.

Helyezze vissza a kanóc tartóját a nyílásba és fordítsa el az óra járásával azonos irányba amíg megakad.

Szárítsa meg a tartályt és helyezze vissza a készülékbe.

Kizárólag csapvizet használjon a tartály feltöltéséhez.

A hajsimító a gőzkibocsájtó funkció nélkül is használható.

Bekapcsolás

Helyezze a készüléket egy sík és hőálló felületre, majd kapcsolja be az elektromos hálózatba.

Folytatólag mozgassa el a kapcsolót az I.-es helyzetbe. 5–7 perc elteltével, a készülék eléri a működéshez szükséges optimális hőmérsékletet, ez a haj számára legmegfelelőbb hőmérséklet, amelyet folyamatosan megtart.

A kijelzőlámpa folyamatosan világít amíg a készülék be van kapcsolva és a vasalólapok melegszenek.

5. SÍMÍTÁS

- Mossa meg a haját majd jól szárítsa meg. Tiszta és tökéletesen száraz legyen a haja mielőtt használná a vasalót.
- A finomszálú haj különösen gyorsan reagál a kezelésre. Nem ajánlott a vasaló folyamatos használata dauerolt haj esetén.
- Tegyen egy törölközőt a nyak köré, hogy megvédje a hőtől.
- Fésülje ki a hajból az összes gubancot. Fésülje simára a haját.
- Dolgozzon a hajjal rétegről rétegre, rögzítve azokat a rétegeket amelyekkel éppen nem dolgozik. A felső hajrétegek előtt az alsókat simítsa ki.
- Ossa szét a haját szakaszokra és dolgozzon a hajjal szakaszosan. Tegyen egy szakaszt a vasalólapok közé, zárja össze a simítót és csúztassa le a hajtőtől a hajvégek felé.
- A hajszakaszok szélessége (egyik szélétől a másikig) ne haladja meg a vasalólapok hosszának a kétharmadát. A hajszakasz vastagsága ne haladja meg az 5 mm-t.
- Ne szorítsa erősen, a vasaló lazán kell, hogy befogja a haját anélkül, hogy összeszorítaná.

- Ne hagyja a vasalót mozdulatlanul ugyanazon a zónán 2 percnél tovább.
- Hagyja, hogy a kisímitott haj kihűljön mielőtt utójára megfésülné.

6. TISZTÍTÁS

- Mielőtt hozzákezdene a tisztításhoz, kapcsolja ki a készüléket a hálózatból és hagyja teljesen kihűlni.
- Tisztítsa meg a hajvasalót és a vasalólemezeket minden használat után. Tisztítson meg minden felületet egy puha ronggyal.
- Ne használjon se karcoló, se oldószeres tisztítóanyagokat. **Ne merítse vízbe a készüléket.**
- **Vigyázat:** tűzveszély. Ne használjon benzint, alkoholt, vagy maróanyagú tisztítószereket.

1. POPIS

- A. Uvolňovací tlačítka
- B. Kontrolka
- C. Vypínač
- D. Desky kulmy
- E. Držák ventilu
- F. Ventil
- G. Plnicí otvor
- H. Nádržka

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

Napětí: 100-240V

Frekvence: 50/60Hz

Príkon: 20W

Automatické nastavení napětí.

3. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ, T YKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- Přečtěte si návod a odložte jej pro pozdější konzultaci, tak se můžete vyhnout škodám, které by mohli vzniknout při nesprávném používání přístroje. Jestli dáte tento přístroj jiné osobě, nezapomeňte přiložit tento návod.
- Před použitím přístroje se přesvědčte, jestli napětí v síti odpovídá napětí, které je uvedeno na přístroji.
- Po vybalení přístroje se přesvědčte, jestli není nepoškozený.
- Obalový materiál, jako plastové tašky, je potřebné uchovávat mimo dosah dětí.
- Tento přístroj nepoužívejte když máte vlhké ruce.
- Nepoužívat přístroj v koupelně, ani ve sprše, ani v prostorách, kde je vlhké ovzduší, taktéž nepoužívat přístroj v blízkosti tekutin, anebo nad nimi (například nad umývadlem, anebo nad vanou).



- Zabraňte, aby se přístroj počas čištění dostal do styku s vodou. Neponořte přístroj do vody.
- Jestli přístroj nebudete používat, vždy jej vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky:
 - Jestli správně nefunguje
 - Před čištěním
 - Po každém použití
- Před vyčištěním a odložením přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky a nechte úplně vychladnout.
- Netahejte za kabel.
- Neovíňujte kabel kolem přístroje
- Přístroj nepoužívejte, jestliže:
 - Je kabel poškozený
 - Jestli se zdá, že je přístroj poškozený
 - Jestli přístroj upadl
- Přístroj se může používat výlučně na suché vlasy.
- Nepoužívejte na umělé vlasy
- **POZOR! Vyvarujte se doteku horkých desek kulmy s pokožkou, protože se můžete spálit**
- Desky kulmy nepřiblížujte k citlivým místům, jako je tvář a krk. Pro bezpečné používání přístroje si dejte kolem krku ručnik.
- Jestli používáte přístroj v blízkosti dětí, nebo osob necitlivých na teplo, buďte obzvlášť opatrní, protože by se mohli popálit, aniž by si to uvědomili.
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí, protože si neuvědomují nebezpečí, které s sebou přináší používání elektrických přístrojů.
- Kulmu mají používat jen dospělí, anebo má být používána jen pod jejich dohledem.
- Osoby trpící nervovým onemocněním nemají používat kulmu osamotě, aby se předešlo případnému riziku.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu ani na krátkou chvíli, protože je potenciálním zdrojem rizika.
- Nepoužívejte přístroj spolu se spreji anebo vlasovým tonikem, anebo jinými chemickými produkty, protože můžou obsahovat hořlavé látky

- Instalace zařízení na ochranu před zlyháním proudu umožňuje doplnkovou ochranu a zabezpečí, aby ve vaší síti nedošlo k překročení 30 mA. Dodržte pokyny k instalaci.
- Nekladejte přístroj na povrchy
 - teplé
 - které nejsou odolné vůči teplotě
 - měkké anebo poddajné, jako polštáře anebo přikrývky
- V případě, že je přírodní kabel poškozen, může být nahrazen výlučně v servise, autorizovaném výrobcem.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnosti a nemůže být používán na jiné účely, než jsou uvedeny v tomto návodu.
- Nepoužívejte kulmu na jiný účel, než na vyhlazení vlasů.
- Kontrolka nepřesahuje laser třídy 1 v souladu s IEC 825-1.
- **Likvidace přístroje:** Když se rozhodnete přístroj dále nepoužívat, postupujte při jeho likvidaci ve smyslu příslušných postupů likvidace. Pro další informace, týkající se této oblasti, se skontaktujte s místními úřady.

4. FUNGOVÁNÍ PŘÍSTROJE (PPV-20)

Tento přístroj má automatickou funkci páry, při které z přístroje při dosažení optimální teploty vychází pára.

Plnění nádržky

Vyjímatelná nádržka na vodu se nachází v horní části přístroje.

Přístroj vypněte a nechte vychladnout

Stlačte uvolňovací tlačítka a vyberte nádržku

Otočte držák ventilu o 90° proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej z nádržky.

Napíhete nádržku až po otvor

Vložte držák ventilu do otvoru a otočte ním ve směru hodinových ručiček až na doraz

Osušte nádržku a vložte ji do přístroje

Na plnění nádržky používejte jen vodu z vodovodu

Kulma se může používat i bez funkce páry.

Zapnutí přístroje

Položte přístroj na rovný povrch, odolný vůči teplotě a zapojte jej do sítě. Pak stlačte vypínač do polohy I (zapnuto).

Po uplynutí 5 až 7 minut dosáhne přístroj optimální provozní teploty; je to nejvhodnější teplota pro úpravu vlasů, tato teplota zůstává konstantní.

Pokud je přístroj zapnutý a desky kulmy se zahřívají, svítí kontrolka.

5. VYHLAZOVÁNÍ VLASŮ

- Vlasy si umyjte a dobře vysušte. Před použitím kulmy musí být vlasy čisté a úplně suché.
- Jemné vlasy reagují na vyrovnávání kulmou velice rychle. Stálé používání kulmy na vlasy, na kterých je trvalá ondulace, se nedoporučuje.
- Pro ochranu před teplem si dejte kolem krku ručník.
- Vykartáčujte a rozčešte zamotané vlasy. Hladce vlasy učešte.
- Vyhlaďte vlasy kulmou jeden pramen za druhým, přidržte vlasy, které nevyhlaďte. Nejdříve vyhlaďte spodné prameny vlasů, pak vrchní.
- Rozdělte vlasy na prameny a vyhlaďte je. Umístěte pramen vlasů mezi desky kulmy, zavřete je a tahejte od kořínků až ke konečkům vlasů.
- Šířka pramene (od kraje ke kraji) nesmí přesahovat dvě třetiny délky desek kulmy. Pramen vlasů nesmí být hrubší než 5 mm.
- Nepoužívejte síly, kulma má držet vlasy jemně a nestátčet je.
- Nenechte kulmu na jednom místě více než 2 sekundy.
- Před konečnou úpravou účesu nechte vyhlazené vlasy vychladnout.

6. ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Před čištěním vypojte přístroj ze sítě a nechte úplně vychladnout.
- Po každém použití očistěte kulmu a desky od vlasů. Všechny povrchy očistěte měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí materiály, ani rozpuštědla.
- **Neponořte přístroj do vody.**
- **Pozor:** nebezpečí ohně. Nepoužívat benzin, alkohol, ani korozivní čisticí prostředky.

1. POPIS

- A. Uvoľňovacie tlačidlá
- B. Svetelná kontrolka
- C. Vypínač
- D. Dosky kulmy
- E. Držiak ventilu
- F. Ventil
- G. Plniaci otvor
- H. Nádržka

2. TECHNICKÉ PARAMETRE

Napätie: 100-240V
Frekvencia: 50/60Hz
Príkon: 20W
Automatické nastavenie napätia.

3. DOLEŽITÉ UPOZORNENIA, TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

- Návod si prečítajte a odložte si ho pre neskoršie konzultácie, takto sa vyvarujete škodám, ktoré by mohli vzniknúť pri nesprávnom používaní prístroja. Ak tento prístroj dáte inej osobe, taktiež nezabudnite priložiť tento návod.
- Pred použitím prístroja sa presvedčte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu, uvedenému na prístroji.
- Po vybalení prístroja sa presvedčte, či nie je poškodený.
- Baliaci materiál, ako plastové tašky, je potrebné uschovávať mimo dosahu detí.
- Nepoužívať tento prístroj s vlhkými rukami.

- Nepoužívať prístroj v kúpeľni, ani v sprche, ani v priestoroch s vlhkým ovzduším, taktiež prístroj nepoužívať v blízkosti tekutín, alebo nad nimi (napríklad nad umývadlom, alebo nad vaňou).
- Zabráňte, aby sa prístroj dostal počas čistenia do styku s vodou. Neponárajte prístroj do vody.
- Ak nebudete prístroj používať, vždy ho vypnite a vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - Ak nefunguje správne
 - Pred čistením
 - Po každom použití
- Pred vyčistením a odložením prístroj vypnite a vytiahnite zo zásuvky a nechajte úplne vychladnúť.
- Netahajte kábel.
- Neovíňajte kábel okolo prístroja
- Prístroj nepoužívajte, ak:
 - Je kábel poškodený
 - Ak sa zdá, že je prístroj poškodený
 - Ak prístroj spadol
- Prístroj sa môže používať výlučne na suché vlasy.
- Nepoužívajte na umelé vlasy
- **POZOR! Vyvarujte sa dotyku horúcich dosiek kulmy s pokožkou, pretože môže dôjsť k popáleniu**
- Dosky kulmy nepribližujte k citlivým miestam, ako je tvár a krk. Aby bolo používanie prístroja bezpečné, dajte si okolo krku uterák.
- Buďte obzvlášť opatrní, ak používate prístroj v blízkosti detí, alebo osôb necitlivých na teplo, pretože by sa mohli popáliť bez toho, aby si to uvedomili.
- Prístroj nenechávajte v dosahu detí, pretože si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré prináša používanie elektrických prístrojov.



- Kulmu majú používať len dospelí, alebo má byť používaná len pod ich dohľadom.
- Osoby trpiace nervovými ochoreniami nemajú používať kulmu osamote, aby sa predišlo prípadnému riziku.
- Nenechávajte zapnutý prístroj bez dohľadu ani na krátku chvíľu, pretože je potencionálnym zdrojom rizika.
- Nepoužívajte prístroj spolu so sprayom alebo tonikom na vlasy, alebo inými chemickými produktmi, pretože môžu obsahovať horľavé látky
- Inštalovanie zariadenia na ochranu pred zlyhaním prúdu umožňuje doplnkovú ochranu a zabezpečí, aby sa neprekročilo 30 mA vo vašej sieti. Dodržte pokyny na inštaláciu.
- Nekladte prístroj na povrchy
 - teplé
 - ktoré nie sú odolné voči teplu
 - makké alebo poddajné, ako podušky alebo prikrývky
- V prípade, že je prívodný kábel poškodený, môže byť nahradený výlučne v servise, autorizovanom výrobcom.
- Tento prístroj slúži pre použitie v domácnosti a nesmie byť používaný na iné účely, než uvedené v tomto návode. Nepoužívajte kulmu na iný účel, než na vyhladenie vlasov.
- Svetelná kontrolka nepresahuje laser triedy 1 v súlade s IEC 825-1.
- **Likvidácia prístroja:** Keď sa rozhodnete prístroj ďalej nepoužívať, postupujte pri jeho likvidácii v zmysle príslušného postupu na likvidáciu. Ohľadom ďalších informácií, týkajúcich sa tejto oblasti, sa skontaktujte s miestnymi úradmi.

4. PREVÁDZKA PRÍSTROJA (PPV-20)

Tento prístroj má automatickú funkciu pary, pri ktorej z prístroja vychádza pri dosiahnutí optimálnej teploty para.

Plnenie nádržky

Vyberateľná nádržka na vodu sa nachádza v hornej časti prístroja.

Prístroj vypnite a nechajte vychladnúť

Stlačte uvoľňovacie tlačidlá a vyberte nádržku

Otočte držiak ventilu o 90° proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho z nádržky.

Naplňte nádržku až po otvor

Vložte držiak ventilu do otvoru a otočte ním v smere hodinových ručičiek až na doraz

Osušte nádržku a vložte ju do prístroja

Na plnenie nádržky používajte iba vodu z vodovodu

Kulmu je možné používať aj bez funkcie pary.

Zapnutie prístroja

Položte prístroj na rovný povrch, odolný teplu a zapojte ho do siete

Potom stlačte vypínač do polohy I (zapnuté).

Po uplynutí 5 až 7 minút dosiahne prístroj optimálnu prevádzkovú teplotu; toto je najvhodnejšia teplota pre úpravu vlasov, táto teplota zostáva konštantná.

Kým je prístroj zapnutý a dosky kulmy sa zahrievajú, svieti kontrolka.

5. VYHLADENIE VLASOV

- Umyte si vlasy a dobre ich vysušte. Pred použitím kulmy musia byť vlasy čisté a úplne suché.
- Jemné vlasy reagujú na vyrovnávanie kulmou veľmi rýchlo. Neodporúča sa stále používanie kulmy na vlasy, na ktorých je trvalá ondulácia.
- Aby ste sa chránili pred teplom, dajte si okolo krku uterák.
- Vykefujte a rozčešte zamotané vlasy. Učešte vlasy na hladko.
- Vyhladzujte vlasy kulmou jeden prameň za druhým, pridržte tie vlasy, ktoré nevyhladzujete. Najprv vyhladzujte spodné pramene vlasov, potom vrchné.
- Rozdeľte vlasy na pramene a vyhladzujte ich. Umiestnite prameň vlasov medzi dosky kulmy, zatvorte a ťahajte od korenkov ku končekom vlasov.
- Šírka prameňa (od kraja ku kraju) nesmie presiahnuť dve tretiny dĺžky dosiek kulmy. Hrúbka prameňa nesmie presiahnuť 5 mm.
- Nepoužívajte silu, kulma má držať vlasy jemne a nestláčať ich.
- Nenechajte kulmu na jednom mieste viac než 2 sekundy.
- Pred konečnou úpravou účesu nechajte vyhladené vlasy vychladnúť.

6. ČISTENIE PRÍSTROJA

- Pred čistením odpojte prístroj zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Po každom použití očistite kulmu a dosky od vlasov. Všetky povrchy očistite mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace materiály, ani rozpúšťadlá. **Neponárajte prístroj do vody.**
- **Pozor:** nebezpečenstvo ohňa. Nepoužívajte benzín, alkohol ani korozívne čistiace prostriedky.

1. OPIS URZĄDZENIA

- A. Przyciski zwalniające
- B. Lampka kontrolna
- C. Przełącznik
- D. Płytki prostujące
- E. Zatyczka korka wlewowego
- F. Korek wlewowy
- G. Otwór wlewowy
- H. Zbiornik

2. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 100-240V
 Częstotliwość zasilania: 50/60Hz
 Moc: 20W

Automatyczna regulacja napięcia .

3. WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

- Proszę przeczytać i zachować niniejszą instrukcję do dalszego użytkowania. Zapoznanie się z jej zawartością pozwoli uniknąć potencjalnych awarii lub zagrożeń wynikających z nieprawidłowego stosowania. Przekazując niniejsze urządzenie innej osobie należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania prostownicy sprawdź, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada wartości podanej w danych technicznych.
- Po rozpakowaniu upewnić się, że urządzenie znajduje się w nienagannym stanie.
- Materiały stanowiące opakowanie, takie jak torby foliowe, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- W czasie użytkowania urządzenia nie dotykać go wilgotnymi rękami.
- Prostownicy nie powinno się używać w łazienkach, kabinach prysznicowych lub innych wilgotnych pomieszczeniach, ani też w pobliżu lub bezpośrednio ponad urządzeniami łazienkowymi (np. umywalkami czy wannami).
- W trakcie czyszczenia nie należy dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą. W żadnym wypadku nie zanurzać prostownicy w wodzie.
- Po zakończeniu użytkowania upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci.
- Należy bezwzględnie wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania urządzenia
 - przed przystąpieniem do jego czyszczenia
 - po skończonym użytkowaniu
- Zanim schowamy urządzenie lub przystąpimy do jego czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z sieci i poczekać aż ostygnie.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie obwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Prostownicy nie należy używać w razie:
 - uszkodzenia przewodu zasilającego
 - stwierdzenia nieprawidłowego działania
 - gdyby wcześniej upadła
- Użytkowanie prostownicy jest dozwolone wyłącznie po całkowitym wysuszeniu włosów.
- Przyrządu nie należy stosować do włosów sztucznych
- **UWAGA! Kontakt rozgrzanych płytek prostujących z ciałem grozi poparzeniem.**
- Zachować odpowiedni dystans między płytkami prostującymi a wrażliwymi częściami ciała, takimi jak



twarz czy szyja. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie prostownicy, zaleca się owinięcie szyi ręcznikiem.

- Zachować szczególne środki ostrożności używając urządzenia w pobliżu dzieci lub osób niewrażliwych na wysoką temperaturę, które mogą poparzyć się nie zdając sobie z tego sprawy.
- Pozostawianie prostownicy w zasięgu dzieci jest szczególnie niebezpieczne ze względu na fakt, że nie są one świadome potencjalnego zagrożenia jakie stanowi dla nich korzystanie z urządzeń elektrycznych.
- Prostownica do włosów może być używana wyłącznie przez dorosłych lub pod ich nadzorem.
- Osoby z zaburzeniami psychicznymi pozostawione bez opieki nie powinny korzystać z urządzenia ze względu na zwiększone ryzyko spowodowania wypadku.
- Odejście od włączonej do sieci prostownicy, choćby tylko na krótką chwilę, stanowi potencjalne źródło zagrożenia.
- W czasie użytkowania prostownicy nie należy stosować środków w aerozolu, toniku do skóry lub innych wyrobów chemicznych, które mogą zawierać substancje łatwopalne.
- Zastosowanie automatycznego zabezpieczenia przed skutkami przeciążenia stanowi dodatkową gwarancję prawidłowego działania przyrządu. Jego zadanie polega na uniemożliwieniu przekroczenia nominalnej wartości 30 mA poboru prądu przewidzianej dla instalacji elektrycznej. W powyższej sprawie należy zastosować się do zaleceń technika instalującego urządzenie.
- Nie kłaść przyrządu na powierzchniach:
 - rozgrzanych.
 - nieodpornych na wysokie temperatury
 - miękkich lub pikowanych, takich jak koce czy poduszki

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę można zlecić wyłącznie serwisowi technicznemu autoryzowanemu przez producenta.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i nie należy go stosować w żadnym innym celu niż wskazany w niniejszej instrukcji obsługi. Prostownicy można używać wyłącznie do wygładzenia włosów.
- Lampka kontrolna jest uznana za produkt laserowy klasy 1 zgodnie z międzynarodowymi wymaganiami IEC 825-1.
- **Procedura usuwania odpadów:** Gdyby użytkownik postanowił wyrzucić prostownicę, po uprzednim doprowadzeniu jej do stanu nieużywalności, powinien bezwzględnie zastosować się do obowiązujących przepisów usuwania odpadów. Aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat, należy skontaktować się z odpowiednimi organami administracji lokalnej.

4. OPIS DZIAŁANIA (PPV-20)

Urządzenie zostało wyposażone w automatyczną funkcję wytwarzania pary, której wyrzut następuje w momencie osiągnięcia maksymalnej temperatury.

Napełnianie zbiornika

Zdejmowany zbiornik na wodę znajduje się w górnej części urządzenia.

Wyłączyć prostownicę i odczekać aż ostygnie.

Wcisnąć przyciski zwalniające i wyjąć zbiornik.

Obrócić podkładkę korka o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć korek ze zbiornika.

Napełnić zbiornik do poziomu otworu wlewowego.

Usytuować zatyczkę korka w otworze wlewowym i obrócić ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Po wysuszeniu umieścić ponownie zbiornik w urządzeniu. Do napełniania zbiornika należy używać wyłącznie wody z kranu.

Istnieje możliwość korzystania z prostownicy bez funkcji wytwarzania pary.

Uruchomienie

Umieścić aparat na równej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania.

Ustawić przełącznik w pozycji I.

Po upływie 5-7 minut urządzenie osiąga optymalną temperaturę użytkowania, która utrzymując się na stałym poziomie idealnie nadaje się do przeprowadzenia zabiegu prostowania włosów.

O tym, że aparat pozostaje włączony do sieci i nagrzewa płytki prostujące informuje nas zapalona lampka kontrolna.

5. PROSTOWANIE WŁOSÓW

- Wymyć, a następnie dobrze wysuszyć włosy. Przed przystąpieniem do użycia prostownicy, należy upewnić się, że włosy są czyste i całkowicie suche.
- Zabieg prostowania przebiega szczególnie szybko w przypadku delikatnych włosów. Nie zaleca się zbyt częstego używania prostownicy przy trwałej ondulacji.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie prostownicy, należy owinać szyję ręcznikiem.
- Dokładnie rozczesać włosy szczotką usuwając wszelkie splątania, po czym gładkie już pasma uczesać.

- Zabieg prostowania przeprowadzać warstwa po warstwie, przytrzymując osobno pozostałe włosy. Wyprostować w pierwszej kolejności wewnętrzną warstwę włosów, a dopiero później zewnętrzną.
- Podzielić włosy na pasma i przeprowadzać systematycznie zabieg prostowania pasmo po paśmie. Umieścić pojedyncze pasmo między płytkami prostującymi, zamknąć urządzenie, a następnie przesunąć je od nasady do czubków włosów.
- Szerokość pasma (wyznaczona przez jego skrajne punkty) nie powinna przekraczać dwóch trzecich szerokości płytki prostującej. Grubość warstwy wygładzanych włosów może wynosić maksymalnie 5 mm.
- Nie należy stosować siły. Urządzenie powinno delikatnie przytrzymywać włosy bez nadmiernego naprężenia.
- Prostownica nie powinna zatrzymywać się w jednym miejscu dłużej niż przez 2 sekundy.
- Przed ostatecznym uczesaniem włosów należy odczekać aż wrócą do normalnej temperatury.

6. CZYSZCZENIE PROSTOWNICY

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Po każdorazowym użyciu zaleca się wyczyszczenie prostownicy wraz z płytkami prostującymi. Wszystkie powierzchnie należy przetrzeć miękką ściereczką.
- Nie stosować środków ściernych ani rozpuszczalników. **Nie zanurzać urządzenia w wodzie.**
- **Uwaga:** zagrożenie pożarem. Nie używać benzyny, alkoholu i agresywnych środków czyszczących.

1. ОПИСАНИЕ

- A. Копчета за освобождаване
- B. Светлинен източник
- C. Прекъсвач
- D. Плочи
- E. Държач на нагревателя
- F. Нагревател
- G. Отвор за пълнене
- H. Депозит

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение:	100-240V
Честота:	50/60Hz
Мощност:	20W

Автоматично нагласяне на напрежението

3. ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

- Преди да използвате апарата прочетете книжката с инструкциите и я запазете за бъдещи справки. По този начин ще избегнете опасности и възможни вреди причинени от неправилната му употреба. В случай, че преотстъпите апарата някому не забравяйте да предадете и книжката с инструкциите.
 - Преди да използвате апарата проверете дали Вашата електрическа мрежа е съвместима с апарата.
 - След като разопаковате апарата проверете дали е в добро състояние.
 - Опаковъчният материал, като например найлонови
- пликове, трябва да бъде съхраняван далеч от деца.
- Не използвайте апарата с мокри ръце.
 - Не използвайте апарата във ваната или под душа, нито в помещения с висока влажност, нито пък в близост или върху течности (върху мивката или ваната например).
 - При почистване на апарата избягвайте контакта на апарата с вода. Не потапяйте апарата във вода.
 - Изключвайте апарата от мрежата, когато не го използвате.
 - Изключете апарата:
 - ако функционира неправилно;
 - преди почистването му;
 - след всяка употреба.
 - Изключете апарата и го оставете да изстине напълно преди да го почистите и приборете.
 - Не изключвайте апарата с дърпане на кабела.
 - Не улавяйте кабела около апарата.
 - Не използвайте апарата ако:
 - кабелът му е повреден;
 - апаратът изглежда покръден;
 - сте изпуснали апарата на пода.
 - Използвайте апарата само върху суха коса.
 - Не използвайте апарата върху изкуствена коса.
 - **ВНИМАНИЕ! Избягвайте всеки контакт с горещите плочи на апарата, за да се предпазите от изгаряния.**
 - Не доближавайте плочите в близост до чувствителни зони като лицето и врата. За по-сигурна употреба поставете хавлиена кърпа около врата си.
 - Бъдете особено внимателни, когато използвате апарата във близост до деца или хора нечувствителни към топлина.
 - Ограничете всяка употреба на ютията за коса от

деца, поради факта, че те не осъзнават съществуващите рискове при употребата на един електрически апарат.

- Ютията за коса може да бъде използвана само от пълнолетни лица или под надзора на такива.
- Лица с нервни увреждания не бива да използват ютията сами, за да се избегнат възможни рискове.
- Не оставяйте ютията без надзор дори за кратък период от време, тъй като е възможен източник на опасност.
- Не използвайте апарата едновременно с лак или тоник за коса, както и с какъвто и да е друг продукт с химически състав, тъй като е възможно да съдържат запалими съставки.
- Инсталирането на система за защита от електрически сривове би ви дало допълнителна сигурност гарантирайки, че Вашата електрическа мрежа не превишава 30 mA. Следвайте инструкциите на Вашия инсталатор.
- Не оставяйте апарата върху:
 - горещи повърхности;
 - повърхности неустойчиви на горещина;
 - меки повърхности като възглавници или одеяла.
- В случай, че кабелът на апарата е повреден, същият трябва да бъде заменен в технически сервиз упълномощен от производителя.
- Този апарат е за домашна употреба и не бива да бъде използван за цели, различни от описаните в тези инструкции. Не използвайте апарата за нищо друго освен изправянето на коса.
- Светлинният индикатор не надвишава лазер клас 1 съгласно с IEC 825-1.
- **Изхвърляне на отпадъци:** Когато решите, че апарата няма да Ви е необходим повече и се

погрижете да го изхвърлите на подходящо за целта място. За повече информация в тази връзка влезте в контакт с местните власти.

4. УПОТРЕБА (PPV-20)

Този апарат разполага с автоматична опция за произвеждане на пара при достигане на оптималната температура.

Напълване на депозита

Депозитът за вода се намира на горната страна на апарата.

Изключете апарата и го оставете да изстине.

Натиснете освобождаващите копчета и извадете депозита.

Завъртете държача на нагревателя на 90° в посока обратна на часовниковата стрелка и го извадете от депозита.

Напълнете депозита до отвора за пълнене.

Поставете държача на нагревателя в отвора за пълнене и го завъртете до край в посока на часовниковата стрелка.

Подсушете депозита и го поставете обратно в апарата.

За пълнене на депозита използвайте само чешмяна вода.

Апаратът може да бъде използван и без функцията за пара.

Включване

Поставете апарата върху равна и устойчива на топлина повърхност и го включете към мрежата. Нагласете плъзгача на позиция 1.

След 5 до 7 минути апаратът достига оптималната за неговата употреба температура. Тази температура е най-подходяща за косата и се поддържа постоянна. Светлинният индикатор на апарата свети докато е включен в мрежата и плочите му се загреват.

5. ИЗПРАВЯНЕ НА КОСАТА

- Измийте и добре изсушете косата си. Косата Ви трябва да е чиста и напълно суха преди да използвате ютията.
- Тънката коса реагира особено бързо на ютията. Не се препоручва продължителната и честа употреба върху къдрени коси.
- Поставете хавлиена кърпа около врата си, за да се предпазите от топлината.
- Срешете добре косата си преди и след употреба на ютията.
- Изправяйте косата си по кичури, като прибирате кичуриците, които не обработвате в момента. Започнете от долните кичури, а след това преминете към горните.
- Поставете кичура между плочите, затворете ютията и я приплъзнете в посока от корените към краищата на косата.
- Широчината на всеки кичур не трябва да покрива повече от две трети от широчината на плочите. Дебелината на всеки кичур не бива да надвишава 5 мм.
- Не упражнявайте сила. Ютията трябва да прихваща косата леко и без натиск.
- Не оставяйте ютията върху една и съща на кичура за повече от 2 секунди.
- Изчакайте изправената коса да изстине преди окончателното оформяне на прическата.

6. ПОЧИСТВАНЕ

- Преди да преминете към почистване на апарата изключете го от мрежата и изчакайте да изстине напълно.
- Почиствайте ютията за коса и плочите след всяка употреба. Почиствайте повърхностите с мек парцал.
- Не използвайте почистващи препарати съдържащи абразивни съставки или разтворители. **Не потапяйте апарата във вода.**
- **Предупреждение:** опасност от пожар. Не използвайте бензин, спирт или корозивни почистващи препарати.

1. ОПИСАНИЕ

- A. Кнопки открытия прибора.
- B. Светящийся индикатор.
- C. Выключатель.
- D. Пластины.
- E. Опора форсунки.
- F. Форсунка.
- G. Отверстие для наполнения.
- H. Резервуар.


2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение:	100-240V
Частота:	50/60Hz
Мощность:	20W
Автоматическое регулирование напряжения.	

3. ВНИМАНИЕ! МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

- Прочитайте внимательно эту инструкцию и сохраните ее для последующих консультаций, таким образом вы избежите поломак, могущих возникнуть из-за неправильного использования.
- Раньше чем использовать прибор, проверьте соответствие напряжения в сети с напряжением, установленным на приборе.
- После распаковки прибора, убедитесь, что он находится в хорошем состоянии.
- Упаковочный материал, как и пластиковые пакеты должны храниться в местах недоступных для детей.
- Не использовать прибор имея влажные руки.
- Не использовать его в ванных комнатах, душах, ни в

других влажных помещениях или близко от них. Не используйте его над жидкими и влажными поверхностями (раковиной умывальника или ванной).

- Не допускайте соприкосновения прибора с водой, в том числе и во время его чистки. Не погружайте прибор в воду. 
- Убедитесь, что прибор выключен из сети, если вы его не используете.
- Отключите прибор от сети:
 - Если прибор не работает нормально;
 - Раньше, чем производить его чистку;
 - После каждого использования.
- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, раньше чем его чистить или хранить.
- Не дергайте за шнур.
- Не накручивайте шнур на прибор.
- Не используйте прибор:
 - если шнур имеет повреждения;
 - если прибор имеет повреждения;
 - если прибор случайно упал.
- Прибор должен использоваться только при сухих волосах.
- Не использовать прибор для искусственных волос.
- **Осторожно! Не допускайте касания горячих пластин к коже, это может привести к ожогам.**
- Держите пластины подальше от чувствительных частей тела: лица, шеи. Для того чтобы быть в безопасности, покройте шею полотенцем.
- Будьте особенно внимательны, когда используете прибор вблизи детей или лиц очень чувствительных к теплу, потому что они могут случайно получить ожог.
- Не оставляйте прибор в местах доступных для

детей, так как они не понимают риска использования электроприбора.

- Прибор может использоваться только взрослыми или под их наблюдением.
- С целью исключить какой либо риск, не позволяйте использовать прибор лицам с нарушенной психикой.
- Даже на короткий промежуток времени не оставляйте без присмотра прибор, когда он включен в электрическую сеть, так такая ситуация потенциально опасна.
- При использовании прибора не пользуйтесь спреями, тонизирующими средствами или другими химическими продуктами, так как они могут содержать легко-воспламеняющиеся вещества.
- Установка дополнительной защиты против нестабильности электрической сети придает большую безопасность, обеспечивая, что электричество не превысит 30 mA. Следуйте инструкциям установки.
- Не оставляйте прибор на следующих поверхностях:
 - нагретых;
 - которые не теплостойки;
 - неустойчивых и мягких, таких как матрас или одеяло.
- В случае если электрический шнур поврежден, он должен быть заменен только специалистами, оговоренными производителем прибора.
- Лампочка индикатор изготовлена в соответствии с нормами IEC 825-1, установленных для класса 1.
- **Утилизация прибора.** Когда вы решите больше не использовать этот прибор, для его утилизации необходимо провести соответствующие действия. Для уточнения информации как это сделать,

проконсультируйтесь в соответствующих местных органах.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА (PP-20)

Этот аппарат располагает автоматической функцией, обеспечивающей выпуск пара, когда температура достигла оптимального уровня.

Наполнение резервуара.

Извлекаемый резервуар находится в верхней части аппарата.

Выключите аппарат и дайте ему остыть.

Надавите на кнопки и освободите резервуар.

Поверните опору фитиля на 90° против часовой стрелки и вытащите резервуар.

Заполните резервуар до уровня, на котором находится отверстие залива.

Расположите опору форсунки в заливное отверстие и поверните её по часовой стрелке до упора.

Вытрите насухо резервуар и установите его в аппарат.

Используйте только водопроводную воду.

Аппарат так же может использоваться без участия пара.

Включение

Расположить прибор на горизонтальной ровной, устойчивой и не боящейся нагревов поверхности.

Включите аппарат в сеть.

Установите переключатель в положение I.

По истечению 5-7 минут, аппарат достигнет оптимальной для использования температуры. Эта оптимальная температура для обработки волос и будет поддерживаться постоянной.

Индикатор светится , когда аппарат включен в электрическую сеть и его пластины нагреваются.